

MUKANDA WAMOSI WAMUCHIMU

IJINA DAWU

KUTACHIKA

1 ¹ Hatachi Nzambi waleŋeli nimawulu nimaseki. ² Maseki adinji akadi nimwayawu, adinji amukunkulu; hewulu denyinji hadinji mwidima. Spiritu yaNzambi wadinji nakuhitahita * hewulu dameji.

1 Yow. 1:1, 2.

³ Nzambi wahosheli nindi, Muchi. Mucha nikucha to-o. ⁴ Nzambi wamweni kucha nindi kunawahi; Nzambi waambwili kucha namwidima.

3 Mas. 33:6.
2 Kor. 4:6.

⁵ Nzambi watumbili kucha nindi, Ifuku, mwidima wawutumbili nindi, Wufuku. Kwila nimelela, kwila nintetemena, ifuku dimu.

⁶ Nzambi wahosheli nindi, Mukachi kameji mwikali luzwizu, lwambuli meji nameji. ⁷ Nzambi welili luzwizu, waambwili meji, awa kwishina daluzwizu, awa kwiwulu daluzwizu; chila nikwila. ⁸ Nzambi watumbili luzwizu ijina, nindi, Iwulu. Kwila nimelela, kwila nintetemena, ifuku damuchiyedi.

⁹ Nzambi wahosheli nindi, Meji adi mwishina dewulu apompi kwawu kumu, hawuma hamwekani. Chila nikwila. ¹⁰ Hana hawuma Nzambi watumbiluhu ijina, nindi, Maseki; kwapompeleli meji watumbiluku ijina, nindi, Majiya; Nzambi wamweni nindi chinawahi. ¹¹ Nzambi wahosheli nindi, Hamaseki hameni nimatahu, niyisakola yasoŋaŋa mbutu, ninyitundu yasoŋaŋa nyikabu yikweti nyisoka yayu, iwu namwawu, iwu namwawu, hamaseki; chila nikwila. ¹² Hamaseki hamena nimatahu niyisakola yasoŋaŋa mbutu, iyi namwayu, iyi namwayu, ninyitundu yasoŋaŋa nyikabu yikweti nyisoka yayu, iwu namwawu, iwu namwawu. Nzambi wayimweni nindi yayiwahi. ¹³ Kwila nimelela, kwila nintetemena, ifuku damuchisatu.

¹⁴ Nzambi wahosheli nindi, Haluzwizu lwaheulu hekali yuma yakutoŋeka, kulonda kwambula nimwaana niwufuku; yakekali niyayinjikijilu, niyayilaaka, niyamafuku, niyanyaka; ¹⁵ yakekali yakutoŋeka haluzwizu lwaheulu, yakutoŋeki hanu hamaseki to-o; chila nikwila. ¹⁶ Nzambi welili yuma yamaneni yakutoŋeka yiyedi; chasweja kutoha chakekali mwanta wahamwaana, chakehaku chakekali mwanta wahawufuku; welili nitutumbwa nawa. ¹⁷ Nzambi washili yumiya haluzwizu lwaheulu kulonda yakutoŋeka chejeji hamaseki to-o, ¹⁸ yakekali nawanta niwamwaana niwawufuku, nakwambula kucha namwidima. Nzambi wachimweni nindi chinawahi. ¹⁹ Kwila nimelela, kwila nintetemena ifuku damuchiwana.

²⁰ Nzambi wahosheli nindi, mumeji mukumini dakulumbama yendu yayuma yendaŋa, yikweti wumi, niatujila atuukaŋa hewulu damaseki hejima hahita luzwizu lwaheulu. ²¹ Nzambi waleŋeli anyama amaneni amumeji, niyuma yejima yendaŋa yikweti wumi, yalumbama mumeji, hanyitundu, hanyitundu, niatujila akweti mpuula, hamutundu, hamutundu. Nzambi wachimweni nindi chinawahi. ²² Nzambi wayikiswillili nkisu, nindi, Semununenu muvuleŋa, inzeshenu mumeji amumajiya niatujila avuleŋa hamaseki. ²³ Kwila nimelela, kwila nintetemena, ifuku damuchitanu.

²⁴ Nzambi wahosheli nindi, Hamaseki hediki yuma yikweti wumi, hamutundu, hamutundu, niyimuna, niyuma yazalalaŋa, nianyama amumpata hamutundu, hamutundu; chila nikwila. ²⁵ Nzambi welili nianyama amumpata hamutundu, hamutundu, niyimuna hamutundu,

hamutundu, niyuma yejima yazalalaga hamaseki hamutundu, hamutundu. Nzambi wachimweni nindi chinawahi.

26 Mas. 8:6-8. ²⁶ Nzambi wahosheli nindi, Twilenu muntu wudi neyi chitwekaletu, adifwani nanetu; akekali mwanta niwawanshi amukalunjalwiji, niwawatu-jila ahaluzwizu, niwawanyama, niweseki dejima, niwayuma yazalalaga yikuzalala hamaseki yejima.

27 Mat. 19:4. Maku 10:6. ²⁷ Nzambi yoleja muntu neyi chekalayi yomweni, chochekalayi Nzambi dichi chamulenjeliyi; wayilejeli niyala nimumbanda. ²⁸ Nzambi wayi-kiswilili nkisu, Nzambi hakuyila nindi, Semununenu, muvuleja, muwani-nini heseki, mudovwahishi; ikalenu anyanta niawanshi amwijiji, niawatu-jila ahaluzwizu, niayuma yayumi yejima yendaŋa hamaseki. ²⁹ Nzambi wahosheli nindi, Talenu, nayinki yisakola yejima yasonaŋa mbutu yekala mwahita iseki dejima, niniytondu yejima yikweti nyikabu yekala nanyisoka mukachi kayu; yakela kudya kwenu. ³⁰ Nianyama amumpata ejima, niatujila ahaluzwizu ejima, niyuma yazalalaga hamaseki yejima yikweti wumi, nayinki nyitonde yituuta yejima yiikali kudya kwawu; chila nikwila. ³¹ Nzambi wamweni yuma yejima yeliliyi nindi yinawahi nankashi. Kwila nimelela, kwila nintetemena, ifuku damuchitanu nadimu.

2 Kwid. 20:8-11. Heb. 4:4.

2 ¹ Nimawulu nimaseki ayimanishili ejima, niyuma yekalamu yejima. ² Hefuku damuchitanu nachiyedi Nzambi wakumishili mudimu windi weliliyi; hefuku damuchitanu nachiyedi walekeli mudimu windi wejima weliliyi. ³ Nzambi wakiswilili ifuku damuchitanu nachiyedi nkisu, yodijilika nikudijilika; mulona hefuku odu hohalekeliyi mudimu windi wakuleja wejima weliliyi.

⁴ Jeniji diji nsanji jakuleja nimawulu nimaseki hayilejeluwu, mwifuku deliliyi Yehova Nzambi nimaseki nimawulu. ⁵ Henohu hamaseki kanda dehi hekali nyitonde yamumpataku, niyisakola yamumpata kanda yibalu-kuku; mulona Yehova Nzambi henohu kanda anokeshi nvula hamasekuku, hikwadiŋi nimuntu wakudima hesekuku; ⁶ ilaŋa mbundu yadiŋi nakuka-kumuka hamaseki, nakuzowesha hejima hahita iseki. ⁷ Yehova Nzambi wawumbili muntu nalunkunji lwamaseki, woneni mumazulu indi muuya wawumi, muntu hakwikala mumi. ⁸ Yehova Nzambi watumbili itempa kumusela, muEdeni; mwomwashiliyi muntu wawumbiliyi. ⁹ Yehova Nzambi wabalwishili hamaseki nyitonde yejima yikweti lubanji kuyitala, yayiwahi nikuyidya; nimutonde wawumi mukachi ketempa, nimutonde wakwiluka nachu niyayiwahi niyatama.

7 1 Kor. 15:45.

9 3:22. Chim. 2:7; 22:2, 14.

¹⁰ MuEdeni mwafumini kalona kakutwala meji mwitempa; kwenoku kaambukili hikakwila tulona tuwana. ¹¹ Kakusambila ijina dindi Pishoni, yowu wahita nakunyenjumuka mpata yejima yaHavila, diku kwekala wuru; ¹² wuru wampata yina wawuwahi; kwekala nibedolachi nishohama. ¹³ Kalona kamuchiyeidi ijina dindi Gihoni, yowu wahita nakunyenjumuka mpata yaKushi yejima. ¹⁴ Kalona kamuchisatu ijina dindi Hidekeli, yowu wahita kumbadi yaAshuri yakumusela. Kalona kamuchiwana diyi Yufurati.

16 3:2, 3. ¹⁵ Yehova Nzambi watweli muntu, yomusha nimwitempa daEdeni, nindi, Kadidimi, kadihemi chachiwahi. ¹⁶ Yehova Nzambi wamulejeli muntu, nindi, Nyitonde yamwitempa yejima wokudya tuhu; ¹⁷ ilaŋa mutonde wakwiluka nachu niyayiwahi niyatama eyi bayi wakawidyaku; mulona ifuku diwakadya chalala wakafwa.

17 Rom. 6:23. Yak. 1:15.

18 1 Kor. 11:9.

¹⁸ Yehova Nzambi welili nindi, Hichinawahi iyala kushakama kanka winduku; nukumwilila nkwaswi wamutelela. ¹⁹ Yehova Nzambi wawum-bili namaseki nianyama amumpata ejima, niatujila ahaluzwizu ejima, wayitweli nikudi muntu, atali mwakuyitumbayi majina; yuma yejima yikweti wumi majina ejima ayitumbiliyi muntu wowu majinawu. ²⁰ Muntu yoyitumba nikuyitumba majina, niayimuna ejima, niatujila ahaluzwizu,

nianyama amumpata ejima; ilaŋa hikwamwekeni nkwashe yamuntu wamu-telelaku. ²¹ Yehova Nzambi wamukamikili muntu tulu twatweni, wakamini tulu; hakumunona lubavu lwindi lumu, yowayakeshamu nicheji musunyi mulwadiŋi, la-a; ²² lubavu olu lwafumishiliyi Yehova Nzambi mudi muntu watuŋili nachu mumbanda, hakumutwala nikudi muntu. ²³ Kuchinka muntu nindi, Iwu neli dehi ifwaha dami, neli dehi mujimba wami; akamutena nawu mumbanda, nanichi chanamufumishiŋi mudi iyala. ²⁴ Dichi chakushiyilayi iyala nitata yindi nimama yindi nakumu-kakela inodindi; niwena akela mujimba wumu. ²⁵ Mwayedi wawu adiŋi nzekesi, nimuntu niŋodindi, hiyatiyi nsonyuku.

22 1 Kor. 11:8.

23 Efwe. 5:28, 29.

24 Mat. 19:5. Maku 10:7, 8. 1 Kor. 6:16. Efwe. 5:31.

3 ¹ Hakwila kapela diyi wadiŋi wasweja kubabala hadi anyama amumpata ejima eliliyi Yehova. Yena hakumwihula mumbanda, nindi, Chalala Nzambi nahoshi nindi, Nyitundu yejima yamwitempa bayi mwakayidyaku, tahindi? ² Mumbanda hakumwila kapela, nindi, Nyikabu yanyitundu yamwitempa tukutweshwa kuya tuhu, ³ hakwinza nyikabu yamutundu wekala mukachi ketempa, Nzambi nahoshi nindi, Bayi mwakayidyaku, hela kukwataku nehi, mwakenda kafwa. ⁴ Kapela hakumwila mumbanda, nindi, Chalala, himwakafwaku; ⁵ muloŋa Nzambi neluki nindi ifuku dimukudya, mesu enu akatona, mwakelala neyi chadiyi Nzambi, mwakeluka niyayiwahi niyatama. ⁶ Mumbanda chamweniyi mutondu wunawahi wakudya, kuwutala wakutiyaisha kuwaha, mutondu owu wunawahi dehi wakuheta nachu maana, hakukumunaku ninyikabu, hakudya, yomwinkaku ninfumwinda adiŋi nindi, niyena hakudya. ⁷ Mesu awu mwayedi wawu atona nikutona, eluka nikwiluka nawu tuda nzekesi; hiyakuchima mafu achikuyu, atunji yuma yakuwala.

1 2 Kor. 11:3. Chim. 12:9; 20:2.

4 Yow. 8:44.

⁸ Chidawundili itaŋwa, atiyili izu daYehova Nzambi, owu wukwenda mwitempa owu, iyala namumbanda hiyakubatama kumesu aYehova Nzambi mukachi kanyitundu yamwitempa. ⁹ Yehova Nzambi hakumutambika iyala, nindi, Wudi kudih? ¹⁰ Kutiya yena nindi, Natiyi izu deyi mwitempa, natiyi woma, muloŋa nidi nzekesi, nibatama nikubatama. ¹¹ Nzambi nindi, Indi wakulejeli nindi wudi nzekesi hinyi? Wadya dehi mutondu wunakulekesheli nami bayi wakadyaku, tahindi? ¹² Kuchinka iyala nindi, Mumbanda wanyinkeli kushakama nindi diyi wanyinkahu wena mutondu owu, hinukudya.

¹³ Yehova Nzambi hakumwila mumbanda, nindi, Ichi chuma chiwuneli hichumanyi? Mumbanda nindi, Kapela diyi wandimba dichi nadya.

¹⁴ Yehova Nzambi hakumwila kapela, nindi, Chiwuneli chumichi, mukachi kawanyama ejima, nimukachi kawanyama amumpata ejima, eyi anakushiji tu-u; wakendela mwivumu deyi, wakadyaŋa lunkunju mafuku ejima wuchidi mumi. ¹⁵ Nukusha nkunyi mukachi keyeyi namumbanda, nimukachi kawanyaneyi nawanyanindi; akakuchika kumutu, nineyi wakamuchika kukatutu. ¹⁶ Hakumwila mumbanda, nindi, Nakakuvulishila nankashi yihunju yiwakamona, nikubaaba kuwakabaabaŋa mavumu eyi; wakavwalana anyana nakukabakana hohu; wakata muchima hadi nfumweyi, diyi wakela mwanta weyi.

¹⁷ Hakumwila Adama, nindi, Chiwunatiyi mwizu daŋodeyi nakudya mutondu wunakulekesheli nami bayi wuwidyaku, iseki anadishiŋili dehi hamujimba weyi; mafuku ejima wuchidi wamumi wakadyaŋa chakukabakana hohu; ¹⁸ dakakusojelana ninyiya ninyisonsonyi; wakadyaŋa yisakola yamumaha; ¹⁹ kudya yakudya chiŋa wunasulwili kumesu eyi, nichiwamba kafunta cheŋi mumaseki; muloŋa dihu hakufumishiluwu; muloŋa eyi wulunkunju, nochu wakafunta cheŋi mwomulunkunju.

17 Rom. 8:20-22.

²⁰ Iyala wamutumbili inodindi ijina dindi, nindi, Ewu, muloŋa diyi mama yawakwuhanda ejima. ²¹ Yehova Nzambi wayitunji Adama naŋodindi yikovwelu yayitembi, hakuyivwika.

²² Yehova Nzambi welili nindi, Iyala neli neyi chitwekaletu, weluka dehi nikuwaha nikutama; wakenza kolola chikasa chindi, atambuli mutondu wawumi, adyi, ahandi haya nyaka. ²³ Dichi Yehova Nzambi warnwilili nindi, Fumaku mwitempa daEdeni wakadimi heseki hakufumishiluwu. ²⁴ Nochu wamutemwinumu iyala. Kwitempa daEdeni, mbadi yadu yamusela, hakwimikaku akerubi nimulaŋu wakesi wampoku yakabali wenda wubalumuka niniku niniku, kulonda kuhembaŋa njila yamutonde wawumi.

The Bible in Lunda: Ndembu

© United Bible Societies 1962

UBS-EPF 1991 - 2M - 053

ISBN 9982 09 015 1